

MANDATNO PISMO

Bruxelles, 1. prosinca 2024.

Ursula von der Leyen
Predsjednica Europske komisije

Dubravki Šuici

Povjerenici za Mediteran

Draga Dubravka,

Komisija u kojoj ćemo zajedno služiti morat će donositi odluke koje će utjecati na naredne godine i desetljeća našeg kontinenta i naše Unije. U vrijeme tolike globalne nestabilnosti i velikih očekivanja koja od nas imaju europski građani moramo dati sve od sebe da opravdamo njihovo povjerenje. **Moramo ostvariti što si zadamo i kao čelnici biti aktivni i prisutni** u suradnji s europskim građanima i regijama, kao i s vladama, parlamentima i drugim institucijama koje im služe.

Od istih načela polaze i političke smjernice koje sam Europskom parlamentu predstavila u srpnju 2024. – naš zajednički plan za snagu i jedinstvo Europe. Glavni je predmet tog plana **sigurnost**, u svakom smislu te riječi, u sve opasnijem i turbulentnijem svijetu, a zatim pružanje potpore građanima i ljudima općenito, i to poticanjem **prosperiteta**, jačanjem našeg tržišnog gospodarstva, ubrzanjem zelene i digitalne tranzicije i održavanjem naše jedinstvene kvalitete života. Ojačat ćemo našu **demokraciju**, zagovarati naše vrijednosti i učvrstiti vlastiti teren. Suradivat ćemo s našim partnerima i još odlučnije zastupati naše interese drugdje u svijetu.

Zajedno ćemo reagirati na stvarne i opravdane bojazni i očekivanja koja su Europljani izrazili na posljednjim izborima. Ljudi i poduzeća znat će da mogu računati na našu praktičnu potporu i kontinuirana ulaganja. **Ubrzat ćemo i pojednostavniti Europu** – od toga kako postupamo do toga kako komuniciramo s građanima. Uza sve to stalno ćemo raditi na europskom jedinstvu, počevši od našeg Kolegija.

Uvjeren sam da ćete svojim iskustvom, motivacijom i zalaganjem za Europu dati vrijedan doprinos tom timu. U ovom dopisu opisujem što očekujem od našeg zajedničkog rada, a i od Vas u Vašoj ulozi.

Nova Komisija, nov pristup

Prioriteti koje sam utvrdila u političkim smjernicama nisu samostalna, zasebna područja rada. Svi su međusobno povezani i ovise jedni o drugima. U istom su takvom odnosu rad Kolegija i rad njegovih članova, koji surađuju u duhu **kolegijalnosti**. Od svakog člana Kolegija očekujem da preuzme **punu odgovornost** za ono što dogovorimo.

Svaki je član Kolegija ravnopravan i svaki ima jednaku odgovornost za ostvarivanje naših prioriteta. S obzirom na to očekujem da surađujete na svim razinama, aktivno se angažirate u radu na svim prioritetima i stavite svoje službe na raspolaganje drugim povjerenicima ako ih zatrebaju u svojem radu.

Sa mnom i s povjerenikom za proračun, borbu protiv prijevара i javnu upravu radit ćete na **jednostavnijem, preciznije usmjerenom i prilagodljivijem dugoročnom proračunu** koji će odgovarati europskim strateškim prioritetima i našoj želji da budemo **Komisija ulaganja**.

S obzirom na širok razmjer promjena koje će se financirati iz sljedećeg dugoročnog proračuna i kako bismo prilagodili taj proračun svojem novom pristupu i novim prioritetima potrošnje, **revidirat ću strukturu Kolegija i mandate** svakog člana.

Htjela bih i da svi vi, svatko u svojem području politike, aktivno **podupirete zemlje kandidatkinje na putu prema pristupanju našoj Uniji**. Računam na vas i kad je riječ o revizijama politike prije proširenja i širem **ambicioznom programu reformi**.

Od svih vas očekujem da se posvetite postizanju naših dogovorenih klimatskih ciljeva, posebno onih utvrđenih za 2030. i cilja klimatske neutralnosti do 2050.

Svi članovi Kolegija u svojim područjima politike osiguravat će da se ispunjavaju etape i ciljevi zadani za 2030., **kao i ciljevi održivog razvoja Ujedinjenih naroda**. Kolegij će kolektivno biti odgovoran za ukupnu provedbu tih ciljeva.

Osim onoga što je u nastavku navedeno među pojedinostima Vašeg mandata, želim da se svi članovi Kolegija u svojem radu oslanjanju na nedavna ili buduća izvješća. To su u prvom redu **izvješće** Marija **Draghija** o budućnosti europske konkurentnosti, **izvješće** predsjednika **Niinistöa** o jačanju europske civilne i obrambene pripravnosti, izvješće skupine za **strateški dijalog o budućnosti poljoprivrede EU-a** i **izvješće** Enrica **Lette** o budućnosti jedinstvenog tržišta.

Zajedno za Europu bližu građanima

Kako bismo uživali potpuno povjerenje Europljana i Europljanki, želim da Kolegij bude primjer otvorenosti, transparentnosti i zastupljenosti.

Kao prvo, **ova Komisija produbit će svoj odnos s ostalim institucijama EU-a**. Od svih povjerenika očekujem prisutnost u Europskom parlamentu, kako u raspravama na plenarnim sjednicama, tako i na sjednicama odbora i trijalozima. Isto tako očekujem da svi povjerenici surađuju s državama članicama i sudjeluju u relevantnim sastavima Vijeća. Na taj ćemo način preuzeti potpunu odgovornost i bolje informirati druge o svojem radu i planovima.

Od svakog od vas ću tražiti da organizirate **strukturirani dijalog** s parlamentarnim odborom nadležnim za vaš resor kako biste raspravili o budućim koracima za sve eventualne rezolucije na temelju članka 225. u kojima je Parlament pozvao Komisiju na podnošenje zakonodavnih prijedloga. To će biti dio našeg rada na osiguravanju **transparentnosti i protoka informacija** s Parlamentom i Vijećem, prvenstveno prije važnijih događanja i u ključnim fazama međunarodnih pregovora.

Kao drugo, ova Komisija bit će **prisutnija na terenu češće i u većem broju regija**. Željela bih da redovito posjećujete države članice. Krenite od lokalne razine, posjetite razna mjesta i upoznajte Europljane iz cijele Unije, od gradova do ruralnih i rijetko naseljenih područja. U tom će vam pomoći naša mreža predstavništava. Sastajte se s regionalnim i lokalnim predstavnicima, posebno uz pomoć naše mreže lokalnih savjetnika i savjetnica EU-a, i **obraćajte im pozornost na projekte EU-a** čiji konkretni rezultati poboljšavaju kvalitetu života stanovništva. U suradnji s međunarodnim partnerima imat ćete potporu naše mreže delegacija EU-a po cijelom svijetu.

Očekujem od vas da **aktivno promovirate i zagovarate** Komisijine mjere i odluke i partnerima ukazujete na na koristi i prilike koje donosi naš rad. Doprinos biste trebali dati i **borbi protiv dezinformacija**, prije svega tako da informacije koje pružate uvijek budu jasne i točne.

Kao treće, ova Komisija započet će **ново doba dijaloga** s građanima i dionicima. U prvih sto dana svojeg mandata trebali biste organizirati **prvi krug dijaloga s mladima o politikama** kako biste mogli saslušati mlade i uključiti neka njihova pitanja i ideje u svoj rad.

To je jedan od načina na koje ćemo poticati **sudjelovanje građana** u našem radu. Vodeći se ishodom Konferencije o budućnosti Europe njegovat ćemo istinsku i **stabilnu kulturu participativne demokracije**. Utvrdit ćemo područja politika i prijedloge za koje bi preporuke europskih panela građana i građanki bile najkorisnije i zatim uzeti te preporuke u obzir.

Kao četvrto, svaki član Kolegija morat će pokazati svoje **nedvojbeno zalaganje za Europu** i u svojem radu biti potpuno neovisan. Od svih vas očekujem da se strogo

pridržavate svih primjenjivih pravila o integritetu i nepristranosti, kao i etičkih pravila, počevši od **Kodeksa ponašanja**. Jamčit ćete potpuno poštovanje pravila o transparentnosti i sastajanju s predstavnicima interesnih skupina, pa i kad je riječ o vašem osoblju i službama. **Unaprijedit ćemo svoj sustav transparentnosti** tako što ćemo zahtjeve iz registra transparentnosti proširiti na sve rukovoditelje.

Kao peto, pobrinut ćemo se za to da Komisija **bolje predstavlja** građane kojima služi. Uvelike smo napredovali s obzirom na rodnu ravnotežu u rukovodstvu, ali jasno je da taj posao nije gotov. Kao što znate, raznolikost je snaga EU-a. Tako biste i u svojem kabinetu trebali osigurati **uravnoteženu rodnu i zemljopisnu zastupljenost**.

Berlaymont će ostati vaše sjedište, ali ćete ured imati i u svojoj glavnoj upravi te će se od vas očekivati da ondje budete redovito prisutni kako biste bolje **surađivali sa svojim osobljem i službama**. Zajedno ćemo raditi na tome da Komisija bude ključivo i sigurno radno mjesto na kojem vlada uzajamno poštovanje.

Učinimo Europu jednostavnijom i bržom

Uspjeh nove Komisije ocjenjivat će se prema našoj sposobnosti da ostvarimo ciljeve koje postavimo, prvenstveno u okviru **europskog zelenog plana**.

Vi ćete biti odgovorni za ostvarenje ciljeva politike iz svojeg portfelja. Kako biste u tomu bili što uspješniji, trebali biste u potpunosti iskoristiti sve instrumente za provedbu i izvršavanje, uključujući postupak zbog povrede.

Vodit ćete računa o tome da postojeća pravila budu svrsishodna, smanjuju administrativno opterećenje i pojednostavnjuju zakonodavstvo. Trebate pridonijeti smanjenju obveza izvješćivanja za najmanje 25 % , a za MSP-ove najmanje 35 %. Za pronalaženje boljih i bržih rješenja trebali biste što bolje iskoristiti mogućnosti koje nude digitalni alati. Moramo slušati što nam govore sva poduzeća i dionici koji svakodnevno rade na usklađivanju sa zakonodavstvom EU-a. Svake godine trebat ćete organizirati najmanje dva **dijaloga o provedbi** s dionicima kako bi se provedba na najbolji način prilagodila stvarnom stanju na terenu. Pripremit ćete **godišnje izvješće o napretku izvršenja i provedbe** za svoje odbore Europskog parlamenta i sastave Vijeća.

Testirat ćete otpornost pravne stečevine EU-a na stres i podnositi prijedloge za uklanjanje preklapanja i proturječnosti te za postizanje potpune digitalne kompatibilnosti uz zadržavanje visokih standarda.

Novi propisi sastavljat će se tako da naša pravila budu što jednostavnija, pristupačnija građanima i usmjerena na postizanje cilja. Pobrinut ćete se za to da se poštuju načela **proporcionalnosti, supsidijarnosti i bolje regulative**, među ostalim na temelju opsežnih savjetovanja, procjena učinka, revizije neovisnog **Odbora za regulatorni nadzor** i nove **provjere MSP-ova i konkurentnosti**. Prijedlozi moraju biti utemeljeni na dokazima, u čemu Vam pomoć može pružiti Zajednički istraživački centar, naša znanstvena služba.

Vaš mandat

Povjeravam Vam dužnost povjerenice za Mediteran. Bit ćete nadležni i za demografiju.

Europsku uniju, mediteransku regiju i zemlje južnog susjedstva povezuju brojne težnje, izazovi i perspektive. Ojačano mediteransko partnerstvo ostaje strateški imperativ za Europu jer se naše zajedničko održivo blagostanje, sigurnost i otpornost mogu razvijati samo u partnerstvu.

Izradit ćete zajednički program usmjeren na ljude i razvijati partnerstva na temelju zajedničkih vrijednosti i dijaloga s ciljem podrške dobrom upravljanju i s naglaskom na područja od zajedničkog interesa. Bit ćete nadležni i za šire južno susjedstvo, uključujući Bliski istok, u bliskoj suradnji s visokom predstavnicom / potpredsjednicom.

Novi pakt za Mediteran

- U suradnji s visokom predstavnicom / potpredsjednicom predvodit ćete rad na **Novom paktu za Mediteran**. On bi trebao pridonijeti razvoju **sveobuhvatnih partnerstava** usmjerenih na ulaganja, gospodarsku stabilnost, otvaranje radnih mjesta, energetiku, promet, sigurnost, migracije i druga područja od zajedničkog interesa. Trebali biste usvojiti **integrirani pristup** koji će objediniti gospodarske, humanitarne, razvojne, mirovne i sigurnosne politike.
- Željela bih da budete prisutni u toj regiji i s partnerima se savjetujete o tome kako na najbolji način rješavati zajednička pitanja, ulagati u zajedničku budućnost i pridonositi blagostanju i sigurnosti svih. Pobrinut ćete se da **naše vrijednosti i načela** budu u središtu pakta i našeg djelovanja u regiji.
- Pružat ćete podršku **povećanju i produbljivanju trgovine i ulaganja** u regiji na temelju suradnje u utvrđivanju standarda, pouzdanog regulatornog okvira i tržišne potražnje. Zajedno s drugim povjerenicima stvarat ćete potrebne uvjete za poticajno poslovno okruženje i ulagačku klimu s ciljem uspostave integriranijeg euro-mediteranskog tržišta.
- Pritom bih željela da s povjerenikom za energetiku i stanovanje i partnerima u regiji surađujete na pokretanju **inicijative za transmediteransku suradnju u području energije i čiste tehnologije** s ciljem povećanja trgovanja energijom iz obnovljivih izvora i poticanja proizvodnje čistih tehnologija u regiji, prvenstveno u okviru strategije Global Gateway.
- Pobrinut ćete se za to da se u okviru tih sveobuhvatnih partnerstava u praksi provode **vanjski aspekti naše migracijske politike**, prvenstveno kad je riječ o nadzoru granica i borbi protiv krijumčara, uz poštovanje ljudskih prava. Poticat ćete

bliskiju i dublju suradnju u pitanjima **sigurnosti, borbe protiv organiziranog kriminala i terorizma**, kao i zaštite kritične infrastrukture.

Strateški usmjereniji pristup južnom susjedstvu

- Pomagat ćete visokoj predstavnici / potpredsjednici u radu na **strategiji EU-a za Bliski istok** za razdoblje nakon okončanja rata u Gazi usmjerenu na promicanje svih potrebnih koraka prema dvodržavnom rješenju i jačanje partnerstava s glavnim dionicima u toj regiji.
- Nastavit ćete rad na **višegodišnjem programu potpore za Palestinsku samoupravu** koji se temelji na reformama u cilju približavanja dvodržavnom rješenju. Zajedno s međunarodnim partnerima pridonijet ćete izradi posebnog **plana obnove za Gazu** i podupirati koordinaciju procesa obnove.
- Pomagat ćete visokoj predstavnici / potpredsjednici u provedbi **strategije za regiju Zaljeva** i nastavku rada na sporazumima o strateškom partnerstvu sa svih šest zemalja Perzijskog zaljeva.
- Željela bih da surađujete s visokom predstavnicom / potpredsjednicom na izradi **strateškog komunikacijskog plana** za promicanje uloge EU-a u južnom susjedstvu uz isticanje njegovih zasluga i suzbijanje protueuropskih narativa. Od Vas očekujem da u tom cilju izravno surađujete s lokalnim zajednicama.

Demografija

- Bit ćete zaduženi i za **provedbu paketa instrumenata o demografiji** kojim bi EU trebao državama članicama pomoći u rješavanju demografskih pitanja. Bit ćete nadležni i za međunarodne aspekte demografije. U tom ćete cilju promicati redovite dijaloge i razmjene znanja na svim razinama.
- U okviru toga trebali biste podupirati nastojanja za **povećanje sudjelovanja na tržištu rada**, posebno žena, mladih i drugih nedovoljno zastupljenih skupina te razmotriti kako demografske promjene utječu na održivost i adekvatnost socijalne zaštite u državama članicama.

Kad je riječ o Mediteranu, u pravilu ćete raditi pod vodstvom visoke predstavnice / potpredsjednice. Nova Glavna uprava za Bliski istok, sjevernu Afriku i Zaljev podupirat će Vas u radu.

U pravilu ćete u području demografije raditi pod vodstvom izvršne potpredsjednice za socijalna prava i vještine, kvalitetna radna mjesta i pripravnost. U tom će Vam radu pomoć pružiti relevantne službe Zajedničkog istraživačkog centra Komisije.

Daljnji koraci

Djelovanja navedena u ovom pismu oblikovat će Vaš rad. Međutim, računam s Vašim idejama i stručnim znanjem s obzirom na to da će biti potrebno da u hodu dovršavamo zadatke i prilagođavamo se. Uz sastanke Kolegija i naše stalne rasprave pozivam Vas da svakih šest mjeseci održimo strukturirani izvještajni sastanak kako bismo raspravili o postignutom napretku i preprekama obnašanju Vašeg mandata.

Uzimajući u obzir stalne promjene političkih prioriteta, Komisija mora ostati prilagodljiva kad je riječ o raspoređivanju osoblja tamo gdje je najpotrebnije. Pritom očekujem da ćete biti kolegijalni, surađivati sa svojim službama na utvrđivanju prilika za povećanje učinkovitosti i pridonositi korporativnom radu na preraspoređivanju osoblja unutar Komisije.

S obzirom na razmjere izazova i brojnih pitanja s kojima se suočavamo, moramo **od prvog dana prionuti poslu**.

Radujem se našoj bliskoj suradnji za Europu.

S poštovanjem,



dr. Ursula von der Leyen
Predsjednica Europske komisije